



REPUBLIKAN'I MADAGASIKARA  
Fitiavana - Tanindrazana - Fandrosoana

## COMUNICADO CONJUNTO RELATIVO AL ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES DIPLOMÁTICAS ENTRE LA REPÚBLICA DOMINICANA Y LA REPÚBLICA DE MADAGASCAR

La República Dominicana y la República de Madagascar:

Con el fin de promover el entendimiento mutuo y fortalecer la amistad y la cooperación entre los dos pueblos,

Sobre la base de los principios y propósitos de la Carta de las Naciones Unidas y el derecho internacional, en particular sobre el respeto y la promoción de la paz y la seguridad internacionales, la igualdad entre los Estados, la soberanía nacional, la independencia, los tratados, las relaciones internacionales, la integridad territorial y la no injerencia en los asuntos internos de los Estados,


Han decidido establecer relaciones diplomáticas, a nivel Ministerial, de conformidad con lo dispuesto en la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas del 18 de abril de 1961, a partir de la fecha de la firma del presente Comunicado Conjunto.

En fe de lo cual, los Representantes abajo firmantes, debidamente autorizados por sus respectivos Gobiernos, han firmado este Comunicado Conjunto en tres copias originales en inglés, francés y español, siendo todos los textos igualmente auténticos.

Hecho en Nueva York, el veintitrés (23) de septiembre de dos mil veintidós (2022).

Por la República Dominicana:

Por la República de Madagascar:

  
S.E.M. Roberto Álvarez  
Ministro de Relaciones Exteriores

  
S.E.M. Richard RANDRIAMANDRATO  
Ministro de Relaciones Exteriores



**JOINT COMMUNIQUE ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATION  
BETWEEN THE DOMINICAN REPUBLIC AND THE REPUBLIC OF MADAGASCAR**

The Dominican Republic and the Republic of Madagascar,

With the purpose to promote mutual understanding and strengthen the friendship and cooperation among our two peoples,

On the base of the principles and purposes of the Charter of the United Nations and International Law, particularly on the respect for and promotion of international peace and security, equality among States, national sovereignty, independence, international treaties, territorial integrity and non-interference in the internal affairs of States.


Have decided to establish diplomatic relations at Ministerial Level, in accordance with the provisions of Vienna Convention on Diplomatic Relations of April 18, 1961, as of the date of the signing of this Joint Communiqué.

In witness thereof, the undersigned representatives, duly authorized by their respective Governments, have signed the Joint Communiqué in duplicate in French, English, and Spanish, all texts being equally authentic.

Done in New York, on the twenty third (23<sup>rd</sup>) of September two thousand twenty-two (2022).

For the Dominican Republic:

For the Republic of Madagascar:

  
H.E. Roberto Alvarez  
Ministry of Foreign Affairs

  
H.E. Richard RANDRIAMANDRATO  
Ministry of Foreign Affairs



**COMMUNIQUÉ CONJOINT RELATIF A L'ETABLISSEMENT DES RELATIONS  
DIPLOMATIQUES ENTRE LA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE  
ET LA RÉPUBLIQUE DE MADAGASCAR**

La République Dominicaine et la République de Madagascar :

Dans le but de promouvoir une compréhension mutuelle et de renforcer l'amitié et la coopération entre les deux peuples,

Sur la base des principes et objectifs de la Charte des Nations Unies et du droit international, particulièrement sur le respect et la promotion de la paix et la sécurité internationales, l'égalité entre les Etats, la souveraineté nationale, l'indépendance, les traités internationaux, l'intégrité territoriale et la non-ingérence dans les affaires intérieures des États,


Ont décidé d'établir des relations diplomatiques, au niveau Ministériel, en conformité avec les dispositions de la Convention de Vienne sur les Relations Diplomatiques du 18 Avril 1961, à compter de la date de la signature du présent Communiqué conjoint.

En foi de quoi, les représentants soussignés, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Communiqué conjoint en trois exemplaires originaux en anglais, en espagnol et en français, tous les textes faisant également foi.

Fait à New York, le vingt-trois (23) septembre du deux mille vingt-deux (2022).

Pour la République Dominicaine :

Pour la République de Madagascar :

  
S.E.M. Roberto Álvarez  
Ministre des Affaires étrangères

  
S.E.M. Richard RANDRIAMANDRATO  
Ministre des Affaires étrangères